



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

0.1 Auszug aus dem schweizerischen Zivilstandsregister  
Extrait du registre suisse de l'état civil  
Estratto del registro svizzero dello stato civile  
Extract dal register svizzer dal stadi civil  
0.3 Ref-Nr: 7.1 /

0.2 Ausstellendes Zivilstandsamt:  
Office de l'état civil émetteur:  
Ufficio dello stato civile emittente:  
Uffizi da stadi civil emettent

**A Personenstandsausweis**  
**Certificat individuel d'état civil**  
**Certificato individuale di stato civile**  
**Attest da stadi civil**

**1 Person - Personne - Persona - Persuna**

<p>2 Name   Vornamen Nom   Prénoms Cognome   Nomi Num   Prenums</p>	<p>3 Ledigname   Andere amtliche Namen Nom de célibataire   Autres noms Cognome da nubile/celibé   Altri nomi uffiziali Num da nubil   Auters numts uffizials</p>
---	---

<p>4 Geburtsdatum   Geburtsort Date de naissance   Lieu de naissance Data di nascita   Luogo di nascita Data da naschientscha   Lieu da naschientscha</p>	<p>5 Geschlecht Sexe Sesso Schlattaina</p>
---	--

<p>6 Zivilstand Etat civil Stato civile Stadi civil</p>	<p>7 Seit Depuis Dal Dapi</p>
---	---

<p>8 Staatsangehörigkeit Nationalité Cittadinanza Naziunalitad</p>	<p>9 Heimatorte Lieux d'origine Luoghi di attinenza Lieus d'origin</p>
--	--

10 Ausländische Staatsangehörigkeiten  
Nationalités étrangères  
Cittadinanze straniere  
Naziunalitad estra

**11 Eltern - Parents - Genitori - Geniturs**

<p>12 Name   Vornamen Nom   Prénoms Cognome   Nomi Num   Prenums</p>	<p>12 Name   Vornamen Nom   Prénoms Cognome   Nomi Num   Prenums</p>
--	--

<p>13 Andere amtliche Namen Autres noms officiels Altri nomi uffiziali Auters numts uffizials</p>	<p>13 Andere amtliche Namen Autres noms officiels Altri nomi uffiziali Auters numts uffizials</p>
---	---

**17 Ehegatte - Conjoint - Coniuge - Consort**

<p>18 Name   Vornamen Nom   Prénoms Cognome   Nomi Num   Prenums</p>	<p>19 Ledigname   Andere amtliche Namen Nom de célibataire   Autres noms Cognome da nubile/celibé   Altri nomi uffiziali Num da nubil   Auters numts uffizials</p>
--	--

0.4 Datum, Name Zivilstandsbeamtin/Zivilstandsbeamter  
Date, nom de l'officier de l'état civil  
Data, cognome dell'ufficiale dello stato civile  
Data, num da la funcziunaria/dal funcziunari da stadi civil

0.5 Seite, Amtsstempel  
Page, sceau  
Pagina, bollo  
Pagina, bul uffizial

0.6 Unterschrift  
Signature  
Firma  
Suttascripziun

**A Personenstandsausweis**  
**Certificat individuel d'état civil**  
**Certificato individuale di stato civile**  
**Attest da stadi civil**

**English translation table**

**A Certificate of civil status**

<b>0</b>	Swiss Confederation	<b>6.5</b>	Not married
<b>0.1</b>	Civil registry office	<b>6.6</b>	In registered partnership
<b>0.2</b>	Extract from the Swiss civil register	<b>6.7</b>	Dissolved partnership
<b>0.3</b>	Reference number	<b>6.8</b>	unknown
<b>0.4</b>	Date, Name of civil registrar	<b>7</b>	Since
<b>0.5</b>	Page	<b>8</b>	Nationality
<b>0.6</b>	Signature	<b>9</b>	Citizenship
<b>1</b>	Person	<b>10</b>	Nationality
<b>2</b>	Name   Forenames	<b>11</b>	Parents
<b>3</b>	Maiden name   Other official names	<b>12</b>	Name   Forenames
<b>4</b>	Date of birth   Place of birth	<b>13</b>	Other official names
<b>5</b>	Sex	<b>14</b>	Adoptiv parents
<b>5.1</b>	Male	<b>15</b>	Name   Forenames
<b>5.2</b>	Female	<b>16</b>	Other official names
<b>6</b>	Civil status	<b>17</b>	Spouse
<b>6.1</b>	Single	<b>18</b>	Name   Forenames
<b>6.2</b>	married	<b>19</b>	Maiden name   Other official names
<b>6.3</b>	divorced	<b>20</b>	Partner
<b>6.4</b>	Widowed	<b>21</b>	Name   Forenames
		<b>22</b>	Maiden name   Other official names

**Tabla de traducción española**

**A Certificación individual de estado civil**

<b>0</b>	Confederación Suiza	<b>6.5</b>	No casado/a
<b>0.1</b>	Oficina del registro civil	<b>6.6</b>	En unión registrada
<b>0.2</b>	Extracto del registro civil Suizo	<b>6.7</b>	Unión disuelta
<b>0.3</b>	Número de referencia	<b>6.8</b>	desconocido
<b>0.4</b>	Fecha, nombre del funcionario del registro civil	<b>7</b>	Desde
<b>0.5</b>	Página	<b>8</b>	Nacionalidad
<b>0.6</b>	Firma	<b>9</b>	Derechos ciudadanos
<b>1</b>	Persona	<b>10</b>	Nacionalidad
<b>2</b>	Apellido   Nombres	<b>11</b>	Padres
<b>3</b>	Apellido de soltero/soltera   Otros nombres oficiales	<b>12</b>	Apellido   Nombres
<b>4</b>	Fecha de nacimiento   Lugar de nacimiento	<b>13</b>	Otros nombres oficiales
<b>5</b>	Sexo	<b>14</b>	Padres adoptivos
<b>5.1</b>	Masculino	<b>15</b>	Apellido   Nombres
<b>5.2</b>	Femenino	<b>16</b>	Otros nombres oficiales
<b>6</b>	Estado civil	<b>17</b>	Cónyuge
<b>6.1</b>	Solero/a	<b>18</b>	Apellido   Nombres
<b>6.2</b>	Casado/a	<b>19</b>	Apellido de soltero/soltera   Otros nombres oficiales
<b>6.3</b>	divorciado/a	<b>20</b>	Pareja
<b>6.4</b>	Viudo/a	<b>21</b>	Apellido   Nombres
		<b>22</b>	Apellido de soltero/soltera   Otros nombres oficiales